



Uplight 220 8 663 .1. .1.
 schwenkbar 8 663 .1. .4.
 mit Kabel 8 664 .1. .1.
 adjustable 8 664 .1. .4.
 with cable

Schutzart - Protection IP 65 / IP 68 (1,5 m)
 Schutzklasse - Safety Class I



MONTAGE ANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTION DE MONTAGE



WILLY MEYER & SOHN GMBH & CO.KG
 LICHTTECHNISCHE SPEZIALFABRIK
 Stemmessiepener Weg 5 • D-58675 Hemer

Scheinwerfer mit Hochleistungs-LED-Modul
 (Zhaga).

Floodlight with high performance LED module
 (Zhaga).

ANWENDUNGSHINWEISE

Bodeneinbau-Scheinwerfer für befestigte Flächen,
 Böden und Wege.
 Überrollbar von Fahrzeugen mit luftgefüllten Reifen
 bis 5000 kg (49 kN), (nach DIN EN 60598-2-13).
 Leuchte darf nicht dort eingesetzt werden,
 wo von Fahrzeugen eine horizontale Belastung
 ausgehen kann, wie Bremsen, Beschleunigen und
 Richtungswechsel. Bei Nässe auf dem Glas besteht
 Rutschgefahr, es kann daher empfehlenswert sein,
 rutschfestes Glas einzusetzen.

APPLICATION

Ground-recessed uplighter for use in compacted
 surfaces, areas and pathways. Drive-over
 luminaire by vehicles with pneumatic tyres and up
 to 5000 kg (49 kN) weight (DIN EN 60598-2-13).
 Not suitable for use in places where the luminaire
 is likely to be exposed to a horizontal stress load
 caused by braking, acceleration or change of
 direction. Glass is slippery when wet.
 Under certain circumstances it may be advisable
 to use the slip-resistant glass.

MONTAGEHINWEISE

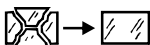
Anschluß der Leuchte nach VDE 0100.
 Scheinwerfer für ungeschützte Anlagen.
 Leuchte ist geeignet für Montage auf normal
 entflammaren Baustoffen.
 Vor dem Öffnen der Leuchte Netzspannung
 trennen.
 Zum elektrischen Anschluss der Zuleitung an das
 Erdkabel ist eine wasserdichte Verbindungsmuffe
 mindestens IP 67 zu verwenden.
 Bei Verlegung der Scheinwerfer-Zuleitung im
 Erdreich muss die Zuleitung zusätzlich in einem
 Schutzrohr verlegt werden. Wir empfehlen die
 Verwendung eines Einbaugehäuses (siehe
 Rückseite). Um Stauwasser zu vermeiden unbedingt
 Drainage vorsehen. Beim Einsetzen in den
 Erdboden muss die Oberkante des Gehäuses
 genau bündig mit dem fertigen Bodenbelag sein.
 Dabei Ausrichtung des Gehäuses zur
 angestrahlten Fläche beachten !
 Die Richtung der anzustrahlenden Fläche wird
 durch einen Pfeil am Gehäuse gekennzeichnet !

INSTALLATION

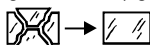
Connect the light fitting according to VDE 0100
 or in accordance with the prevailing regulations
 in your country.
 Luminaire for non-protected outdoor installation.
 Light fitting is suitable for mounting on normal
 inflammable surfaces.
 Disconnect power supply before opening light
 fitting.
 To connect the underground cable with luminaire's
 connection cable use a cast-resin connection box,
 minimum IP 67. Note: When routing the
 connection cable through the ground, the cable
 must be fed through an additional protective
 conduit. We recommend the use of an installation
 sleeve (see rear page). To avoid flooding, make
 sure that adequate drainage is provided.
 The upper edge of the housing must be flush
 with the prepared surface into which it is recessed.
 Ensure that housing is facing in the right direction !
 Arrow in base of housing shows the direction
 towards the surface to be illuminated !



Abdeckrahmen öffnen, Glas entnehmen.
 Schraube **A** eine Umdrehung lösen, Reflektor
 ausrichten, Schraube wieder anziehen. Glas
 einsetzen und Abdeckrahmen dicht verschrauben.
 Schrauben gleichmäßig über Kreuz mit 3,5 Nm
 anziehen. Das Glas ist ein Einscheiben-Sicherheits-
 Hartglas.



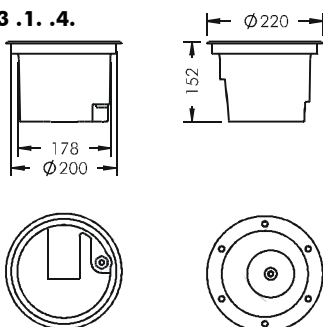
Remove stainless steel ring, take out glass.
 Loosen screw **A** one full rotation, adjust the
 reflector and retighten the screw.
 Replace glass and screw down stainless steel ring
 evenly by tightening screws crosswise with 3.5 Nm.
 The glass is toughened safety glass.



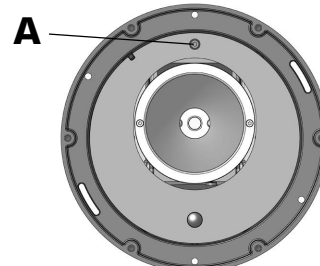
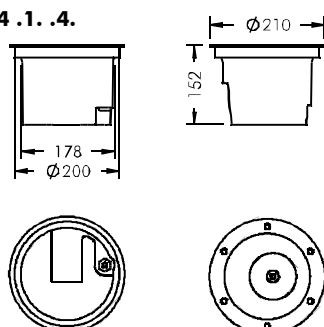
Die Leuchte darf nur mit ihren vollständigen
 Schutzabdeckungen betrieben werden.

The light fitting may be operated only if all
 protective covers are in place.

8 663 .1. .1.
 8 663 .1. .4.



8 664 .1. .1.
 8 664 .1. .4.



Art.Nr.
8 663 ... / 8 664 ...
Gewicht
3,8 kg

Part no.
8 663 ... / 8 664 ...
Weight
3,8 kg

In Strahlrichtung den Mindestabstand zu angestrahlten Flächen einhalten !





Ensure that the minimum spacing between luminaire and illuminated surface is observed.



Maximale Temperatur der äußeren Glasoberfläche: 36°C (bei einer Umgebungstemperatur von 25°C).

Maximum temperature on the outer surface of the glass: 36°C (at 25°C ambient temperature).

 Die in dieser Leuchte eingebaute Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

 The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Die DALI- und die 1-10 V Steuerleitung sind gegenüber der Netzleitung basisisoliert.

DALI dimmbare Leuchten:

Steueradern für die Dimmung gemäß Klemmenbeschriftung anschließen.

1-10 V dimmbare Leuchten:

Steueradern für die Dimmung gemäß Klemmenbeschriftung anschließen.

Auf Polarität achten !

The DALI- and 1-10 V control wire are equipped with basic insulation against the power supply.

DALI dimmable luminaire:

Connect the wires for the dimming system according to the marking on the terminal block.

1-10 V dimmable luminaire:

Connect the wires for the dimming system according to the marking on the terminal block.

Ensure correct polarity !

Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden. Kabeleinführung mit mindestens 12 Nm anziehen.

To avoid danger of electrical shock, any damaged exterior flexible cable should be changed only by the manufacturer, his technical representative or other specialised technical personnel.

Tighten cable entry with at least 12 Nm torque.

Die Leuchte darf nicht mit Düngemitteln oder anderen chemischen Substanzen in Berührung kommen, da diese Korrosion verursachen können!

Ensure that the luminaire does not come into contact with fertilizers or other chemical substances as these may cause corrosion!

Maximale Belastung von Leitungsschutzautomaten Maximum loading of automatic circuit breakers

Sicherungsautomat automatic circuit breaker type:	C16	B16
Anzahl Leuchten number of luminaires:	81	50

Le luminaire ne doit pas entrer en contact avec des engrais ou d'autres substances chimiques, car ceux-ci peuvent provoquer de la corrosion!



Uplight 220
schwenkbar
wandflutend
mit Kabel
adjustable
wall washer
with cable

8 663 .1. .0.
8 664 .1. .0.

Schutzart - Protection IP 65 / IP 68 (1,5 m)
Schutzklasse - Safety Class - Classe I



MONTAGE
ANLEITUNG

MOUNTING
INSTRUCTIONS

INSTRUCTION DE MONTAGE



WILLY MEYER & SOHN GMBH & CO.KG
LICHTTECHNISCHE SPEZIALFABRIK
Stemmessiepener Weg 5 • D-58675 Hemer

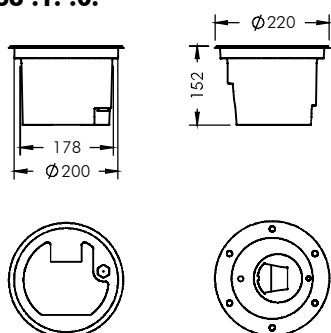
Scheinwerfer mit wandflutender Verteilung:

Abdeckrahmen öffnen, Glas entnehmen. Schraube **A** eine Umdrehung lösen, Reflektor ausrichten, Schraube wieder anziehen. Einstellbarer Schirm **B** zur Entblendung. Glas einsetzen und Abdeckrahmen dicht verschrauben. Schrauben gleichmäßig über Kreuz mit 3,5 Nm anziehen.

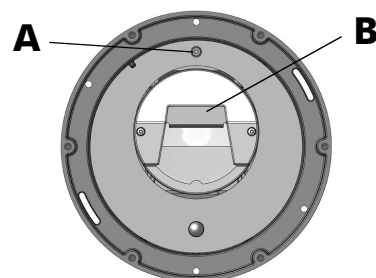
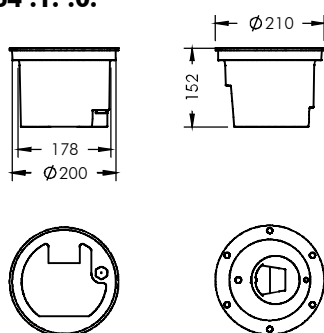
Floodlight with wall-washing distribution:

Remove stainless steel ring, take out glass. Loosen screw **A** one full rotation, adjust the reflector and retighten the screw. Adjustable shield **B** for glare control. Replace glass and screw down stainless steel ring evenly by tightening screws crosswise with 3.5 Nm.

8 663 .1. .0.



8 664 .1. .0.





126 0338 000

Einbautopf für
Bodeneinbau-
Scheinwerfer.

Installation Sleeve for Ground-recessed
uplighters.
Pot d'encastrement pour collerette
en saillie biseauté.



126 0338 060

Einbautopf für
Bodeneinbau-
Scheinwerfer,
bodenbündiger
Einbau.

Installation Sleeve for Ground-recessed
uplighters for flush installation.
Pot d'encastrement pour collerette
arasante.

MONTAGE
ANLEITUNG

MOUNTING
INSTRUCTIONS

INSTRUCTION DE MONTAGE



WILLY MEYER & SOHN GMBH & CO.KG
LICHTTECHNISCHE SPEZIALFABRIK
Stemmessiepener Weg 5 • D-58675 Hemer

Einbautopf für Bodeneinbau-Scheinwerfer.

MONTAGEHINWEISE

Einbautopf (1) auf tragfähigen Untergrund
aufstellen.

Um Stauwasser zu vermeiden unbedingt Drainage
vorsehen.

Zur Stabilisierung den Einbautopf mindestens im
unteren Bereich mit geeignetem Füllmaterial
umgeben.

Achtung ! Markierung am Einbautopf beachten !
Diese muss in Richtung der zu beleuchtenden
Fläche zeigen !

Der Bodeneinbau-Scheinwerfer (2) wird so in den
Einbautopf eingesetzt und mit zwei Schrauben (3)
fixiert, dass die Markierung im Scheinwerfer und
die Markierung am Einbautopf in die gleiche
Richtung zeigen !



Zum Fixieren und Ausrichten des Gehäuses
im Einbautopf die Langlöcher (4) nutzen.

**Obere Kante Einbautopf ist
gleich Oberkante Fertigboden.**

Installation Sleeve for Ground-recessed uplighters.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Install the installation sleeve (1) on a sufficiently
load-bearing surface.

To avoid flooding, make sure that adequate
drainage is provided. In order to stabilise the
installation sleeve, at least the lower portion of the
sleeve should be packed in suitable material
(rubble).

ATTENTION ! Observe the mark on the side of
the sleeve.

This mark MUST point towards the surface to be
illuminated.

When the light fitting (2) is placed in the sleeve
and the two screws (3) are tightened, the arrow
in the bottom of the fitting must point in the same
direction as the mark on the intallation sleeve !



To fasten and align the housing in the sleeve
use the oblong holes (4).

**Upper edge of installation sleeve must be
level with surrounding ground surface.**

Pot d'encastrement.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Poser le pot d'encastrement (1) sur une surface
résistante.

Afin d'éviter la stagnation d'eau, prévoir
absolument un drainage.

Afin de stabiliser le pot d'encastrement combler
le fond avec des matériaux prévus à cet effet.

ATTENTION..

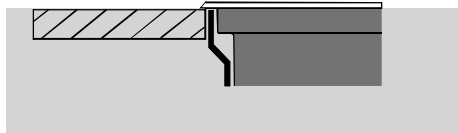
bien respecter la marque sur le pot :
elle doit être dirigée vers la surface à éclairer.
L'encastré de sol (2) est placé dans le pot et fixé
avec les deux vis (3) de manière à ce que la
marque sur l'encastré corresponde à la marque
sur le pot d'encastrement.



Pour fixer et aligner l'encastré de sol dans le pot,
utiliser les trous oblongs (4).

**La partie supérieure du pot
d'encastrement doit se trouver
au même niveau que le sol.**

Abdecken der Einbaufuge / With overlapping trim
(für Leuchten / for luminaires 8 663)



Bodenbündiger Einbau / For flush mounting
(für Leuchten / for luminaires 8 664)

